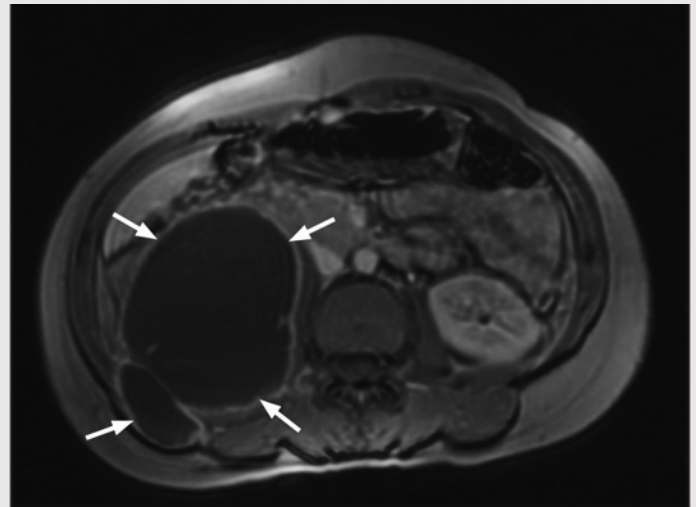
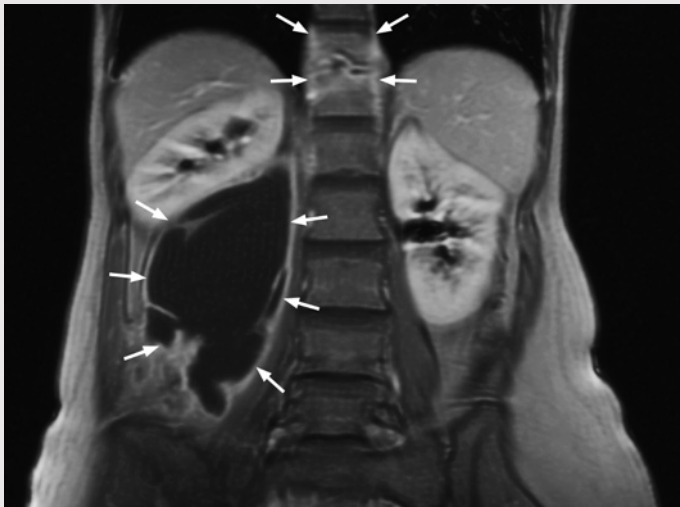


Ung kvinne med langvarige ryggsmarter

 Engelsk oversettelse av hele artikkelen på www.tidsskriftet.no



En tidligere frisk norsk-pakistansk kvinne i slutten av 20-årene ble innlagt pga. slapphet. Hun hadde hatt korsryggssmerter i ett år og hadde selv oppdaget en kul i flanken. Ved innleggelse hadde hun lett redusert allmentilstand og var palpasjonsømt over nedre del av columna. Det ble funnet en smertefull tumor i høyre flanke.

Hun hadde en senkningsreaksjon på 49 mm/t. Andre orienterende blodprøver, inkludert hivtest, var normale. Røntgen thorax og strakte seg kaudalt i høyde med virvelcorpus L5. Til høyre ses et tverrsnitt av abscessen. Mikroskopi av abscessmaterialet viste ingen funn av syrefaste staver. Dyrking og polymerasekjedereaksjon (PCR) viste funn av

Mycobacterium tuberculosis. Det ble drenert ca. 350 ml puss og startet med langvarig tuberkulostatikabehandling. Kvinnen følges regelmessig med polikliniske kontroller.

Vertebral affeksjon kan være første manifestasjon av tuberkulose. Dette er en viktig differensialdiagnose, særlig hos en pasient som kommer fra et høyendemisk område, noe som var tilfellet for denne unge kvinnen. Vanlige symptomer ved vertebral tuberkulose er ryggsmarter, vekttap, feber og tretthet.

Ann Katarina Tonde
 antond@ous-hf.no
 Generell indremedisinsk avdeling
 Oslo universitetssykehus, Aker

Dag Berild
 Infeksjonsmedisinsk avdeling
 Oslo universitetssykehus, Ullevål

Pasienten har gitt samtykke til at artikkelen blir publisert.

Ann Katarina Tonde (f. 1981) er lege i spesialisering i rotasjonsstilling ved generell indremedisinsk avdeling.

Ingen oppgitte interessekonflikter.

Dag Berild (f. 1951) er ph.d., spesialist i infeksjonssykdommer og overlege ved Infeksjonsavdelingen, Oslo universitetssykehus. Han arbeider med forskning på rasjonell antibiotikabruk og resistens.

Oppgitte interessekonflikter: Forfatteren har mottatt reisestøtte til kongress fra Aventis og Pfizer.

Mottatt 23.8. 2011, første revisjon innsendt 17.10. 2011, godkjent 20.10. 2011. Medisinsk redaktør Erlend T. Aasheim.